

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РФ
ФГБОУ ВО «ИНГУШСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»



Утверждаю
Проректор по УР
/Батыгов З.О.
(подпись) (Инициалы, Фамилия)
23 05 2018 г.

Рабочая программа
Практики по получению первичных профессиональных умений и навыков
(основной иностранный язык)

Основной образовательной программы
академического бакалавриата

45.03.01 – Филология
Направленность (профиль): Зарубежная филология. Французский язык и литература

Квалификация выпускника:
Бакалавр

Форма обучения:
Очная

Магас, 2018 г

Составители программы
к.ф.н, доцент кафедры французского и латинского языков / Алиева П.М./
(должность, уч. степень, звание) (подпись) (Ф. И. О.)

Программа утверждена на заседании кафедры _____

Протокол заседания № 4 от « 18 » апреля 2018 г.

Заведующий кафедрой
Звонина /Евлоева З.И.
(подпись) (Ф. И. О.)

Программа одобрена учебно-методическим советом филологического факультета
(к которому относится кафедра-составитель)

Протокол заседания № 2 от « 23 » апреля 2018 г.

Председатель учебно-методического совета
Наму - /Тандалова А.З./
(подпись) (Ф. И. О.)

Программа одобрена учебно-методическим советом _____ факультета
(к которому относится данное направление подготовки/специальность)

Протокол заседания № _____ от « _____ » _____ 20__ г.

Председатель учебно-методического совета

(подпись) (Ф. И. О.)

Программа рассмотрена на заседании Учебно-методического совета университета

протокол № 8 от « 25 » апреля 2018 г.

Председатель Учебно-методического совета университета И.И. Давидович
(подпись) (Ф. И. О.)

1. Вид практики, способ и форма ее проведения

Вид и наименование практики: «Практика по получению профессиональных умений и навыков (второй иностранный язык)

Способ проведения практики: стационарная, выездная

Формы проведения практики: практические занятия (занятия в лингафонном кабинете)

2. Перечень планируемых результатов обучения при прохождении практики, соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП

В системе профессиональной подготовки будущего бакалавра переводческая практика является связующим звеном между теоретическим обучением в вузе и самостоятельной работой в учреждении. Данная форма обучения обладает наиболее благоприятными возможностями для мобилизации, практического применения и углубления всех накопленных студентами знаний, умений и навыков по избранной специальности и развития индивидуальных переводческих способностей каждого. Специфика этой практики состоит в том, что она носит комплексный характер, который требует от студента мобилизации и применения всех накопленных ранее знаний, умений и навыков по избранной специальности, общей эрудиции и индивидуальных способностей. Это ставит студента перед необходимостью объединять, преобразовывать полученные знания в процессе решения различных по цели и сложности задач.

Цели переводческой практики:

– формирование и закрепление практических навыков письменного перевода у студентов;

закрепление приобретенных специальных компетенций, развитие коммуникативной компетенции (способности к практическому применению изучаемого языка), применение профессиональных навыков в области перевода.

Планируемые результаты прохождения практики по получению первичных профессиональных умений и навыков – получение знаний, умений, навыков.

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих общекультурных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций:

Компетенции ОК	
	способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-5)
Компетенции ОПК	
	владение базовыми навыками сбора и анализа языковых и литературных фактов, филологического анализа и интерпретации текста (ОПК-4)
	свободным владением основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке (ОПК-5)
Компетенции ПК	
	Способность применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности (ПК-1)
	Способность проводить под научным руководством локальные исследования на основе существующих методик в конкретной узкой области филологического знания

	с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов (ПК-2)
	владение навыками подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований, приемами библиографического описания; знание основных библиографических источников и поисковых систем (ПК-3)
	Владение навыками участия в научных дискуссиях, выступления с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального (размещение в информационных сетях) представления материалов собственных исследований (ПК-4);
	владением базовыми навыками создания на основе стандартных методик и действующих нормативов различных типов текстов (ПК-8)
	владением базовыми навыками доработки и обработки (например, корректура, редактирование, комментирование, реферирование, информационно-словарное описание) различных типов текстов (ПК-9);
	владением навыками перевода различных типов текстов (в основном научных и публицистических, а также документов) с иностранных языков и на иностранные языки; аннотирование и реферирование документов, научных трудов и художественных произведений на иностранных языках (ПК-10);

В результате прохождения практики обучающийся должен

знать	<p>основы переводоведения, основные приемы технологии саморегуляции, саморазвития и самообразования (ОК-5);</p> <p>основные грамматические понятия и категории французского языка, ; лексико грамматические классы слов во французском языке, их дифференциальные свойства и закономерности функционирования в речи типы предложений синтаксические процессы в простом и сложном предложении; понятие и основные положения прагматики и теории речевых актов правила структурной организации и интерпретации текста (ОПК-4); французским языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации, <i>обладает</i> способностью адекватного и уважительного восприятия различных культур, способностями межкультурного и межнационального диалога (ОПК-5);</p> <p>Знать основы теории и истории основного языка для их применения в исследовании научных объектов лингвистики и литературоведения и в процессе филологического анализа и интерпретации(ПК-1);</p> <p>Знать различные методы и приемы изучения языковых и речевых единиц, текстов различных стилей, текстов художественных литературы и фольклора, принципы и приемы локальных исследований, существующие методики лингвистического и литературоведческого анализа, принципы и приемы аргументации(ПК-2);</p> <p>Знать основные поисковые системы, различные библиографические источники, принципы подготовки библиографий по тематике проводимых исследований, требования к библиографическому описанию, приемы написания рефератов и обзоров.(ПК-3);</p> <p>Знать приемы подготовки доклада и представления его на студенческой научной конференции(ПК-4);</p> <p>основные методы и правила логического, стилистически корректного функционально оправданного построения текста, относящегося к определенному жанру (ПК-8); многообразие существующих электронных словарей, баз данных, сайтов, которые могут быть использованы для выполнения перевода и подготовки к нему (ПК-9); основы теории перевода различные виды перевода; основные стратегии перевода;</p> <p>понятия эквивалентности / адекватности перевода, принципы перевода лексических единиц разных групп, социолингвистические и прагматические аспекты перевода (ПК-10).</p>
--------------	---

<p>уметь</p>	<p>общаться на французском языке с носителями языка как в устной так и письменной форме (ОК-5); анализировать языковые и литературные факты, проводить филологический анализ и интерпретации текста (ОПК-4); самостоятельно анализировать культурологические данные, понимает значение культуры как формы человеческого существования, использовать теоретические знания для генерации новых идей в области развития образования (ОПК-5); Уметь применять понятия теории истории французского языка, теории и истории французской литературы в исследовании научных объектов лингвистики и литературоведения и в процессе филологического анализа и интерпретации текстов(ПК-1); Уметь применять различные методы и приемы изучения языковых и речевых единиц, текстов различных стилей, текстов художественных литературы и фольклора, реализовывать принципы и приемы локальных исследований, использовать существующие методики лингвистического и литературоведческого анализа, принципы и приемы аргументации(ПК-2); Уметь использовать основные поисковые системы, библиографические источники, делать библиографический список, ссылки, составлять обзорные части курсовой работы и ВКР (ПК-3); Уметь ставить исследовательские задачи и самостоятельно находить адекватные методы их решения на уровне исследовательской работы представляемой в научном докладе (ПК-4); создавать различные типы текстов на основе стандартных методик и действующих нормативов (ПК-8); дорабатывать и обрабатывать (например, корректировать, редактировать, комментировать, реферировать) различные типы текстов (ПК-9); переводить различные типы текстов (в основном научные и публицистические, а также документы) с иностранных языков и на иностранные языки; аннотировать и реферировать документы, научные труды и художественные произведения на иностранных языках (ПК-10)</p>
<p>владеть</p>	<p>приемами формирования личностных качеств, обеспечивающих успешность деятельности в производственном коллективе: требовательности, уравновешенности, дисциплинированности, ответственности, положительных мотивов к овладению профессией (ОК-5); основным терминологическим аппаратом; знаниями о современных учениях в области теории перевода; умениями и навыками применять полученные теоретические знания в практической деятельности; эффективно использовать полученные знания в различных сферах социальной и профессиональной коммуникации; осуществлять поиск и анализ необходимых грамматических структур для перевода текстов (ОПК-4); свободно основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке (ОПК-5); Владеть навыками применения понятий теории истории французского языка, теории и истории зарубежной литературы в исследовании научных объектов лингвистики и литературоведения и в процессе филологического анализа и интерпретации текстов (ПК-1); Владеть навыками перевода языковых и речевых единиц, текстов различных стилей: художественного, научного и публицистического(ПК-2); Владеть навыками использования основных поисковых систем, библиографических источников, составления библиографических списков, ссылок, составления обзорных частей курсовых работ и ВКР (ПК-3); Владеть навыками подготовки докладов для конференции, участия в научных дискуссиях с использованием устного научного стиля(ПК-4); навыками изложения в соответствии с системой функциональных стилей речи, стандартных методик и действующих нормативов различных типов текстов; базовыми навыками создания на основе стандартных методик и действующих нормативов различных типов текстов (ПК-8); способностями</p>

	адекватного и уважительного восприятия различных культур, способностями межкультурного и межнационального диалога, способами ориентации в профессиональных источниках информации (журналы, сайты, образовательные порталы и т.д.) (ПК-9); основными методами и приемами исследовательской и практической работы в области теории и практики перевода; навыками сравнительного анализа переводов; работать с электронными словарями (ПК-10).
--	---

**Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю),
соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы**

Перечень компетенций, которыми должны овладеть обучающиеся в результате освоения образовательной программы	Степень реализации компетенции при изучении дисциплины (модуля)	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю)		
		Знания	Умения	Владения (навыки)
а) общекультурные компетенции				
ОК-5 способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	Компетенция реализуется полностью	Знать: этикетные формулы в устной и письменной коммуникации; основные нормы современного французского языка (орфографические, пунктуационные, грамматические, стилистические, орфоэпические) и систему функциональных стилей французского языка.	Уметь: пользоваться основной справочной литературой, толковыми и нормативными словарями французского языка	Владеть: навыками создания на французском языке грамотных и логически непротиворечивых письменных и устных текстов учебной и научной тематики реферативно-исследовательского характера
б) общепрофессиональные компетенции				
ОПК-4	Компетенция	Знать: основные	Уметь: применять	Владеть: основным

<p>владение базовыми навыками сбора и анализа языковых и литературных фактов, филологического анализа и интерпретации текста</p>	<p>я реализуется полностью</p>	<p>грамматические понятия и категории, французского языка; лексико-грамматические классы слов в французском языке, их дифференциальные свойства и закономерности функционирования в речи типы предложений, синтаксические процессы в простом и сложном предложении; понятие и основные положения прагматики и теории речевых актов правила структурной организации и интерпретации текста.</p>	<p>теоретические знания о структуре французского языка в профессиональной ситуации научной коммуникации; применять нормы общения, принятые в франкоязычном сообществе, в типичных сценариях взаимодействия; выделять основные особенности официального, нейтрального и неофициального регистров общения и относить текст к определенному жанру; проводить анализ концепций отечественных и зарубежных исследователей по проблемам теоретической грамматики.</p>	<p>терминологическим аппаратом; знаниями о современных учениях в области теории перевода; умениями и навыками применять полученные теоретические знания в практической деятельности; эффективно использовать полученные знания в различных сферах социальной и профессиональной коммуникации; осуществлять поиск и анализ необходимых грамматических структур для перевода текстов</p>
<p>ОПК-5 свободное владение основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке.</p>	<p>Компетенция реализуется полностью</p>	<p>Знать: базовые методы и приемы различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке; историко-культурные основы французского литературного языка, основы речевой профессионально</p>	<p>Уметь: самостоятельно анализировать культурологические данные, понимает значение культуры как формы человеческого существования, использовать теоретические знания для генерации новых идей в области развития образования</p>	<p>Владеть: французским языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации, <i>обладает</i> способностью адекватного и</p>

		й культуры		уважительного восприятия различных культур, способностями межкультурного и межнационального диалога
--	--	------------	--	---

б) профессиональные компетенции

способность применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности (ПК-1)	Компетенция реализуется полностью	Знать основы теории и истории основного языка для их применения в исследовании научных объектов лингвистики и литературоведения и в процессе филологического анализа и интерпретации текстов	Уметь применять понятия теории истории французского языка, теории и истории французской литературы в исследовании научных объектов лингвистики и литературоведения и в процессе филологического анализа и интерпретации текстов	Владеть навыками применения понятий теории истории французского языка, теории и истории зарубежной литературы в исследовании научных объектов лингвистики и литературоведения и в процессе филологического анализа и интерпретации текстов
способность проводить под научным руководством локальные исследования на основе существующих методик в конкретной узкой области филологического знания с формулировкой	Компетенция реализуется полностью	Знать различные методы и приемы изучения языковых и речевых единиц, текстов различных стилей, текстов художественных литературы и фольклора, принципы и приемы локальных исследований, существующие методики	Уметь применять различные методы и приемы изучения языковых и речевых единиц, текстов различных стилей, текстов художественных литературы и фольклора, реализовывать принципы и приемы локальных исследований, использовать существующие	Владеть навыками перевода языковых и речевых единиц, текстов различных стилей: художественного, научного и публицистического.

аргументированных умозаключений и выводов (ПК-2)		лингвистического и литературоведческого анализа, принципы и приемы аргументации	методики лингвистического и литературоведческого анализа, принципы и приемы аргументации.	
владение навыками подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований, приемами библиографического описания; знание основных библиографических источников и поисковых систем (ПК-3)	Компетенция реализуется полностью	Знать основные поисковые системы, различные библиографические источники, принципы подготовки библиографий по тематике проводимых исследований, требования к библиографическому описанию, приемы написания рефератов и обзоров.	Уметь использовать основные поисковые системы, библиографические источники, делать библиографический список, ссылки, составлять обзорные части курсовой работы и ВКР	Владеть навыками использования основных поисковых систем, библиографических источников, составления библиографических списков, ссылок, составления обзорных частей курсовых работ и ВКР
владение навыками участия в научных дискуссиях, выступления с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального (размещение в информационных сетях) представления материалов собственных исследований (ПК-4)	Компетенция реализуется полностью	Знать приемы подготовки доклада и представления его на студенческой научной конференции.	Уметь ставить исследовательские задачи и самостоятельно находить адекватные методы их решения на уровне исследовательской работы представляемой в научном докладе	Владеть навыками подготовки докладов для конференции, участия в научных дискуссиях с использованием устного научного стиля
владение базовыми	Компетенция реализуется полностью	Знать: основные методы	Уметь: создавать	Владеть: навыками

<p>навыками создания на основе стандартных методик и действующих нормативов различных типов текстов ПК-8</p>	<p>реализуется полностью</p>	<p>и правила логического, стилистически корректного, функционально оправданного построения текста, относящегося к определенному жанру.</p>	<p>различные типы текстов на основе стандартных методик и действующих нормативов.</p>	<p>изложения в соответствии с системой функциональных стилей речи, стандартных методик и действующих нормативов различных типов текстов; базовыми навыками создания на основе стандартных методик и действующих нормативов различных типов текстов.</p>
<p>владение базовыми навыками доработки и обработки (например, корректура, редактирование, комментирование, реферирование, информационно-словарное описание) различных типов текстов. ПК-9</p>	<p>Компетенция реализуется полностью</p>	<p>Знать: многообразие существующих электронных словарей, баз данных, сайтов, которые могут быть использованы для выполнения перевода и подготовки к нему</p>	<p>Уметь: применять теоретические знания в области языка и переводоведения на практике</p>	<p>Владеть: способностями адекватного и уважительного восприятия различных культур, способностями межкультурного и межнационального диалога, способами ориентации в профессиональных источниках информации (журналы, сайты, образовательные порталы и т.д.)</p>
<p>владение навыками перевода различных типов текстов (в основном научных и</p>	<p>Компетенция реализуется полностью</p>	<p>Знать: основы теории перевода, различные виды перевода; основные стратегии перевода;</p>	<p>Уметь: применять полученные знания в области теории и практики перевода в научно-исследовательских</p>	<p>Владеть: основными методами и приемами исследовательской и</p>

публицистическ их, а также документов) с иностранных языков и на иностранные языки; аннотирование и реферирование документов, научных трудов и художественных произведений на иностранных языках ПК-10		понятия эквивалентности адекватности перевода, принципы перевода; лексических единиц разных групп социолингвистичес кие прагматические аспекты перевода.	и других видах деятельности; аннотировать и реферировать документы, научные труды и художественные произведения на иностранных языках	практической работы в области теории и практики перевода; навыками сравнительног о анализа переводов; работать с электронными словарями
---	--	--	--	--

3. Место практики в структуре образовательной программы

Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков (основной иностранный язык) относится к циклу Б2 «Практики».

Практика организуется после изучения теоретических дисциплин и практических курсов общепрофессионального и профессионального циклов (Б1).

Практика занимает одно из центральных мест в профессиональной подготовке учителя и является неотъемлемой частью подготовки педагогических кадров, способных решать актуальные задачи общеобразовательных учреждений, формировать всесторонне развитую личность, отвечающую современным требованиям общества.

Успешное прохождение практики требует хороших знаний студентов по следующим дисциплинам: «Практический курс основного языка», «Методика преподавания основного языка», «Страноведение», «Углубленный курс основного языка».

4. Объём практики в зачетных единицах и ее продолжительность в неделях либо в академических или астрономических часах

Общая трудоемкость учебной практики составляет 108 часов, зачетных единиц – 3.

Продолжительность практики – 2 недели.

Вид итоговой аттестации: зачет

5. Содержание практики

№ п/п	Разделы (этапы) практики	Виды деятельности на практике, включая самостоятельную работу обучающихся и трудоемкость
----------	--------------------------	---

1	Подготовительный этап. Подбор текстов различных функциональных стилей и жанров. Научные статьи, доклады, монографии, интервью, материалы СМИ, художественные тексты и т.п.	Неделя перед началом практики	Общий инструктаж	Теоретическая и организационная подготовка с учетом конкретной аудитории
2	I экспериментальный этап. Выполнение перевода письменных текстов. Работа со специальными словарями. Переводческий анализ текста. Письменное оформление текста перевода.	1-неделя практики	перевод оригинального текста по специальности с иностранного языка на русский в объеме 30 тыс. печатных знаков,	Знакомство с сайтами.
3	II Второй экспериментальный этап. Выполнение перевода письменных текстов. Работа со специальными словарями. Переводческий анализ текста. Письменное оформление текста перевода. Реферирование научных статей.	1-2 неделя практики	перевод и реферирование оригинальных научных статей и публикаций по теме дипломной работы.	Подготовка рефератов научных статей
4	III Второй экспериментальный этап. Проведение семинаров. Общение с носителями языка в системе «Интернет»	2 неделя	Практика общения:	проведение совместных семинаров с носителями изучаемого языка, общение с ними в системе «Интернет»
5	Заключительный этап 1 часть. Оформление итоговой документации. Защита отчета по учебной перевод. практике	Последние два дня практики	выполнение контрольного итогового перевода в объеме 5 000 печатных знаков	Анализ работы в ходе учебной практики; оформление материалов

Практика состоит из двух частей:

1. Практика перевода:
 - перевод оригинального текста по специальности с иностранного языка на русский в объеме 30 тыс. печатных знаков, а также выполнить контрольный итоговый перевод в объеме 5 000 печатных знаков, который выдается за два дня до окончания учебной языковой практики;
 - перевод и реферирование оригинальных научных статей и публикаций по теме дипломной работы.
 - Работа с аутентичным текстом. Анализ варианта текста, полученного в результате перевода программой «переводчик» с французского языка на русский.

- Выявление ошибок и культурных лакун в тексте перевода. Редактирование с использованием электронных словарей.
- Первичная обработка материала для проведения заседания Языковых Клубов
- разработка сценария, проведение заседания клуба (клуб по выбору студента).

2. Практика общения:

проведение совместных семинаров с носителями изучаемого языка, общение с ними в системе «Интернет».

6. Формы отчётности по итогам практики

По результатам прохождения практики обучающимся формируется письменный отчет. Оценка дескрипторов компетенций производится путем проверки содержания и качества оформления отчета, активное участие студента в ходе учебной практики.

Результаты оценки успеваемости заносятся в рейтинговую ведомость и доводятся до сведения студентов.

Отчет представляет собой приложение, в которое могут входить рефераты, подготовленные студентом, варианты переводов и их анализ.

Руководитель практики оценивает результаты практики, выставя дифференцированную оценку (по стобалльной шкале), принимая во внимание качество отчета и устные ответы студента на вопросы по прохождению и результатам практики.

Защита отчета проходит в виде презентации.

Порядок подготовки и проведения промежуточной аттестации в форме зачета

<i>Действие</i>	<i>Сроки</i>	<i>Методика</i>	<i>Ответственный</i>
Посещение занятий	1-13 дни практики	Лекционный материал	Ответственный по практике от кафедры
Консультации	В процессе прохождения практики	Персональные консультации	Преподаватель – руководитель практики
Сдача отчета / защита презентации	В последний день практики	Индивидуально	Ответственный по практике от кафедры
Формирования оценки	В течение 2 календарных недель с даты сдачи отчета	В соответствии с критериями	Преподаватель – руководитель практики, комиссия

7. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации по итогам практики

7.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код компетенции	Этапы формирования компетенций (разделы (этапы) практики)		
	1 (начальный)	2 (основной)	3 (завершающий)
ОПК-4	+	+	+

ОПК-5	+	+	+
ПК-1			+
ПК-2			+
ПК-3			+
ПК-4			+
ПК-8		+	+
ПК-9	+	+	+
ПК-10		+	+

7.2 Шкала оценивания успеваемости

Студент, не выполнивший программу практики, получивший отрицательный отзыв или неудовлетворительную оценку, направляется на практику повторно. В отдельных случаях может рассматриваться вопрос о дальнейшем обучении студента в университете.

Для дескрипторов категории «**знать**»:

- результат, содержащий полный правильный ответ, полностью соответствующий требованиям критерия (ответ полный и правильный на основании изученных теорий; материал изложен в определенной логической последовательности, литературным языком; ответ самостоятельный) –91-100 от максимального количество баллов (100 баллов);
- результат, содержащий неполный правильный ответ или ответ, содержащий незначительные неточности (ответ достаточно полный и правильный на основании изученных материалов, 81-90% от максимального количества баллов;
- материал изложен в определенной логической последовательности, при этом допущены две-три несущественные ошибки), 61-80% от максимального количества баллов;
- результат, содержащий неполный правильный ответ или ответ, содержащий значительные неточности (при ответе допущена существенная ошибка, или в ответе содержится менее половины необходимых сведений, ответ несвязный) – 30-60 % от максимального количества баллов;
- результат, содержащий неполный правильный ответ (степень полноты ответа – менее 30%), неправильный ответ (ответ не по существу задания) или отсутствие ответа, т.е. ответ, не соответствующий полностью требованиям критерия, – 0 % от максимального количества баллов.

Для дескрипторов категорий «**уметь**» и «**владеть**»:

- выполнены все требования к выполнению, написанию и защите отчета. Умение (навык) сформировано полностью – 90-100% от максимального количества баллов;
- выполнены основные требования к выполнению, оформлению и защите отчета. Имеются отдельные замечания и недостатки. Умение (навык) сформировано достаточно полно – 81-90% от максимального количества баллов;
- выполнены базовые требования к выполнению, оформлению и защите отчета. Имеются достаточно существенные замечания и недостатки, требующие значительных затрат времени на исправление. Умение (навык) сформировано на минимально допустимом уровне – 60-81% от максимального количества баллов;
- требования к написанию и защите отчета. Имеются многочисленные существенные замечания и недостатки, которые не могут быть исправлены. Умение (навык) не сформировано – 0-60 % от максимального количества баллов.

7.4 Система и критерии оценивания по каждому виду текущего контроля успеваемости

Для оценивания конспекта возможно использовать следующие критерии оценивания:

Код показателя оценивания	Не зачтено	Зачтено
Знания	<ul style="list-style-type: none">- Содержание не соответствует установленным требованиям.- Нет ссылок на использованные источники информации.- В изложении встречается большое количество орфографических и стилистических ошибок.- Требования к оформлению и объему материала не соблюдены.	<ul style="list-style-type: none">- Содержание соответствует установленным требованиям.- Широкий круг и адекватность использования теоретического материала.- Основные понятия, проблемы изложены полно и глубоко.- Отмечена грамотность и культура изложения.
Умения	<ul style="list-style-type: none">- Структура не соответствует требованиям.- Не проведен анализ материалов.- Нет выводов.	<ul style="list-style-type: none">- Материал систематизирован и структурирован.- Сделаны обобщения и сопоставления различных аспектов рассматриваемой проблемы.

8. Перечень учебной литературы и ресурсов сети «Интернет», необходимых для проведения практики

Литература:

а) основная:

1. Громова О. А., Демидова Е. Л., Покровская Н. М. Практический курс французского языка. Продвинутый этап. 3-е издание – М.: ЧеРо, 2001.
2. Потушанская Л. Л., Котова Г. М., Шкунаева И. Д. Практический курс французского языка. Ч.2 – М.2006.
3. Michèle Bou-lares, Jean-Louis Frérot . Grammaire progressive du Français avec 400 exercices. CLE INTERNATIONAL, Paris, 2004.

б) дополнительная:

1. “Grammaire en dialogues”(начальный, средний и продвинутый уровни) CLE International 2007 Claire Miquel
2. « Civilisation en dialogues » CLE International 2007
3. « Phonetique en dialogues»/ CLE International 2008
4. « Literature en dialogues». CLE International 2006
5. L' Express International : журнал : еженедельно / Societe editrice:Groupe Express-Expansion. - Paris, 2014.
6. Le Figaro : газета : ежедневно / President-directeur general S. Dassault. - Paris, 2014.

7. Le Monde : газета : ежедневно / Societe editrice:Groupe Express-Expansion. - France, 2014.

в) Интернет-ресурсы:

1. Большой русско-французский словарь (онлайн версия): http://www.classes.ru/all_french/dictionary/.
2. Большой русско-французский словарь (Л.В.Щерба, М.И.Матусевич, С.А.Никитина и др.): онлайн-версия. [www.edu.ru>modules](http://www.edu.ru/modules)
3. Язык и культура. 2008, № 4 [электронный ресурс]. - Томск: Томский государственный университет, 2008. // Электронная библиотечная система «Университетская библиотека ONLINE». – Режим доступа: <http://www.biblioclub.ru>
4. Русско-французский словарь АБВУ Lingvo-Online. Переводчик с русского. [www.lingvo.ua>translate>ru-fr](http://www.lingvo.ua/translate/ru-fr)

9. Перечень информационных технологий, используемых при проведении практики

При прохождении практики по всем темам активно используется компьютерная техника для демонстрации слайдов с помощью программного приложения Microsoft Power Point. На занятиях студенты представляют презентации, подготовленные с помощью программного приложения Microsoft Power Point, подготовленные ими в часы самостоятельной работы. Информационные технологии: – сбор, хранение, систематизация и выдача учебной и научной информации; – обработка текстовой, графической и эмпирической информации; – подготовка, конструирование и презентация итогов исследовательской и аналитической деятельности; – самостоятельный поиск дополнительного учебного и научного материала, с использованием поисковых систем и сайтов сети Интернет, электронных энциклопедий и баз данных; – использование электронной почты преподавателей и обучающихся для рассылки, переписки и обсуждения возникших учебных проблем.

Информационные справочные системы

В ходе реализации целей и задач учебной практики обучающиеся могут при необходимости использовать возможности информационно-справочных систем, электронных библиотек и архивов.

10. Материально-техническое обеспечение практики

Для обеспечения доступа к современным профессиональным базам данных имеются компьютерный класс, оргтехника, теле- и аудиоаппаратура, проектор, доступ к сети Интернет.

Перечень технических средств, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

№ п/п	Перечень основного оборудования	Нумерация разделов/тем дисциплины
1.	Проекционная установка (1 шт.)	
2.	Интерактивная доска (1 шт.)	6-7
3	Графопроектор	
4	Лингафонный кабинет	1-7
5	Аудиоаппаратура	5
6	Доступ к сети Интернет	1-7

Рабочая программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.01 – Филология / профиль «Зарубежная филология. Французский язык и литература», согласно рабочему учебному плану указанного направления подготовки и направленности (профиля).

Лист изменений:

Внесены изменения в части пунктов

Протокол заседания № ___ от « ___ » _____ 20__ г.

Заведующий кафедрой

_____/_____/

(подпись)

(Ф. И. О.)

Изменения одобрены учебно-методическим советом факультета.

(к которому относится кафедра-составитель)

Протокол заседания № ___ от « ___ » _____ 20__ г.

Председатель учебно-методического совета

_____/_____/

(подпись)

(Ф. И. О.)

Изменения одобрены учебно-методическим советом факультета

(к которому относится данное направление подготовки/специальность)